







# 简摇摇目

---

---

图表目录

英汉缩略语对照表

序

前言

第一章 摇色彩语码研究总体概述

第二章 摇社会语言学色彩语码研究

第三章 摇语言行为与性别模式研究

第四章 摇实验设计与数据分类

第五章 摇组内差异分析

第六章 摇组间差异比较

第七章 摇结论与展望

参考书目

附录







# 目摇摇录

---

---

图表目录	圆
英汉缩略语对照表	源
序	怨
前言	员
第一章 瑶色彩语码研究总体概述	员
员瑶研究背景	员
员瑶观察视野	圆
员瑶哲学思辨式观点	圆
员瑶人类学调查结果	源
员瑶民族学研究成果	缘
员瑶神经生理学研究	远
员瑶遗传基因新发现	愿
员瑶心理学实验报告	怨
员瑶语言学贡献	怨
员瑶理论阐释	员
员瑶研究背景	员
员瑶认识论解释	圆
员瑶语言学解释	猿
员瑶跨文化研究	愿
员瑶哈努奴语	愿
员瑶丹尼语	怨
员瑶塞茨瓦纳语	圆

员源源 日语	源
员源源 俄语	源
员源源 意大利语	源
员源源 汉语	源
员源源 其他语言	源
摇摇注释	源
第二章 摇摇社会语言学色彩语码研究	源
源源 摇摇研究背景	源
源源 摇摇整合型色彩语码研究模式	猿
源源 摇摇实例分析	猿
注释	源
第三章 摇摇语言行为与性别模式研究	源
猿源 摇摇研究背景	源
猿源 摇摇社会语言学与性别差异	源
猿源 摇摇色彩语码与性别模式	缘
注释	缘
第四章 摇摇实验设计与数据分类	源
源源 摇摇研究背景	源
源源 摇摇实验设计	远
源源 摇摇实验方法	源
源源 摇摇受试群体	源
源源 摇摇实验材料	缘
源源 摇摇实验过程	远
源源 摇摇数据分类	远
源源 摇摇色彩变量	远
源源 摇摇学习成绩	远
源源 摇摇兴趣爱好	远
源源 摇摇人口因素	苑
源源 摇摇跟踪访谈	苑
源源 摇摇实验假设	苑
源源 摇摇性别模式假设	苑

源缘摇语文水平假设 .....	苑园
源缘摇人口因素假设 .....	苑猿
摇摇注释 .....	苑猿
第五章摇摇组内差异分析 .....	苑缘
缘缘摇内容简介 .....	苑缘
缘缘摇西北实验组 .....	苑远
缘缘摇数据分析 .....	苑远
缘缘摇讨论 .....	愿原
缘缘摇西北跟踪组 .....	愿远
缘缘摇数据分析 .....	愿远
缘缘摇讨论 .....	怨猿
缘缘摇都市对比组 .....	怨缘
缘缘摇数据分析 .....	怨缘
缘缘摇讨论 .....	员园
摇摇注释 .....	员猿
第六章摇摇组间差异比较 .....	员源
远缘摇内容简介 .....	员源
远缘摇比较关系 .....	员缘
远缘摇总体比较结果 .....	员远
远缘摇分组比较结果 .....	员苑
远缘摇讨论 .....	员园
远缘摇猿个实验组 .....	员园
远缘摇源个配对组 .....	员园
摇摇注释 .....	员苑
第七章摇摇总结与展望 .....	员愿
苑缘摇内容简介 .....	员愿
苑缘摇各实验组总结 .....	员怨
苑缘摇猿个实验组比较 .....	员园
苑缘摇存在的问题 .....	员园
苑缘摇研究意义 .....	员园
苑缘摇社会语言学的地位与作用 .....	员园

摇摇摇摇性别因素在语言学习中的作用与影响·····	员猿
摇摇摇摇认知因素在词汇发展中的作用与影响·····	员猿
摇摇摇摇生物遗传因素在色彩语码研究中的地位与作用·····	员源
摇摇摇摇“本能对教养”命题对色彩语码研究的作用与影响···	员缘
摇摇摇摇人口因素及亚文化因素在色彩语码研究中的 地位与作用·····	员缘
摇摇摇摇语言水平对色彩编码能力的影响·····	员远
摇摇摇摇学习动机对色彩编码能力的影响·····	员远
摇摇摇摇如何获得一个丰富多彩的色彩语码词库?·····	员苑
摇摇摇摇色彩语码研究对认知科学的贡献·····	员苑
摇摇注释·····	员愿
参考书目·····	员怨
附录·····	员源
摇摇附录 陨	
汉语色彩命名能力测试答卷·····	员源
摇摇附录 隰	
色彩兴趣爱好问卷(简式)·····	员缘
摇摇附录 隠	
色彩语码原始数据表(员(实验组)·····	员缘
色彩语码原始数据表(圆(跟踪组)·····	员愿
色彩语码原始数据表(猿(对比组)·····	员怨
摇摇附录 隡	
考试成绩原始数据表(员(实验组、跟踪组)·····	员园
考试成绩原始数据表(圆(对比组)·····	员猿
摇摇附录 灾	
人口资料原始数据表(员(实验组、跟踪组)·····	员源
人口资料原始数据表(圆(对比组)·····	员苑
摇摇附录 灾陨	
色彩兴趣爱好问卷(繁式)*·····	员愿
摇摇附录 灾隠	
跟踪访谈内容一览表·····	员怨

# 序

---

---

摇摇这本书是作者博士论文研究成果的一部分,从我得知作者在从事这方面的研究并与他相识起,就对他的这种研究路子和方法有很大的兴趣和注意。这主要是有感于我国社会语言学的研究和国外相比还相当落后。我国的社会语言学现状,宏观的论说多,微观的研究少,定性分析的多,定量研究的少,特别是针对语言变异与社会环境之间相互关系的微观和定量研究非常薄弱。这种状况阻碍了我国社会语言学的深入发展,也使我们的学者无法与国际学术界进行交流和对话。微观和定量研究的薄弱又主要是由于研究方法的陈旧和一般化。桥和船的问题没有解决,要过河谈何容易。看到我国社会语言学与国际的差距,有人想走捷径,用本土的“人文主义”来对抗外来的“科学主义”。但是从学科的阶段发展规律来看,我国的社会语言学当前面临的主要问题不是人文性不足而是科学性欠缺。西方虽然也在对“科学主义”进行反思,但是那是在“科学主义”长期实践的基础上进行的反思,是一种“否定之否定”。因此要赶上和超过人家,首先还要学习和借鉴人家的研究成果和研究方法,并且紧密结合中国的实际进行踏踏实实的研究。我觉得本书的作者就是采取这样一种立场来从事研究的,因此值得提倡,也给我自己以鼓励。像这样的研究多了,我国的社会语言学就一定会有光明的前途。

这项研究还跟(认知)心理语言学的研究有交叉。总的来说,我国心理语言学的研究的状况要比社会语言学好得多,但还是不足之处。一是研究的内容不够全面,许多领域还是空白,二是研究的方法和手段还比较落后,三是以心理学家为主,缺少语言学家的参与。这项研究因此也是对这些不足的一种弥补。

作者主要是从事外语教学与研究的,来自外语界。我国语言学的研究,外语界过去主要是引进和介绍工作做得多,独立的研究做得少,结合汉语的研究更少,但是这种情况正在发生可喜的变化,这本书的出版就是这种变化的一个证明,并将进一步促进这种变化。

沈家煊

## 前摇摇头

摇摇头人类对于色觉感知同色彩语码之间关系的研究,源远流长,至少可以追溯到两千五百多年前的古希腊时代。柏拉图(公元前427—347)关于人类色觉感知的原理,今天仍然被认为是一种经典式的理论范式而广泛地引用着;亚里士多德(公元前384—322)关于色彩分类方法方面的研究,现在看来也还是有其科学性的一面。回顾色彩研究走过的漫长历程,我们不无惊叹地认识到,它的每一个进步都是与人类文明发展的进程息息相关,步步相随的。17世纪,自然科学的昌明与发展,促动了色彩的物理学和光学研究;18世纪,哲学研究的兴起与繁荣,引发了人类对于色彩的美学研究;19世纪,人类文化学的实地调查,为色彩语码的跨文化比较,奠定了坚实的基础。20世纪以来,由于语言学家的加盟,语言普遍规律的观点在自然语言色彩词汇系统的研究中得到了重视与确认,形成了文化相对论与自然进化论两大理论派别之间的纷争。近100年来,随着神经学的发展、生物遗传学的进步、认知科学的产生,以及认知心理学的发现,人类逐步揭开了色彩感知同语码认知之间的一系列错综复杂的关系,极大地丰富了我们对于自然语言色彩语码系统内部机制和外部功能的了解,促进了色彩语码的语言学研究。

时代的进步、观念的更新、技术的发展,加快了学科分化与重组的速度。语言学研究也不例外。随着社会语言学的异军突起,20世纪70年代以来,语言使用过程中的性别差异现象引起了学术界的广泛关注。相关研究表明,在过去的100年里,西方发达国家对于色彩语码认知过程中普遍存在的性别模式研究,不论是从社会语言学的角度来看,还是从认知心理学的研究来说,都已经取得了很大的进步,极大地促进了我们对色彩语码认知过程中一般行为模式的了解,深化了认知语言学对于人类范畴化规律的认识,并对其他人文科学研究产生了日益广泛的影响(参看悦群、王德胜、王德胜,1999)。面对如此深刻迅猛的学科发展和范式转变局面(运涛、王德胜,1999),我国学术界对于色彩语码认知方面的研究,还显得相对落后于英美国家。这种差距主要表现在以

下几个方面：

- ◆ 搵国内色彩语码研究缺乏一种宏观层面上的理论建构 ,因而无法在形而上的意义上对学科内部的研究现状提供一种高屋建瓴式的总体描述与评价 ,并对其发展方向作出科学客观的预见 ;
- ◆ 搵国内色彩语码研究中 ,定性讨论的多 ,定量分析的少。因此 ,无法提供一种可以同国外同类研究结果进行参比的比较基准 ,影响了在国际间学术交流中体现我们在跨文化比较研究方面的特色 ;
- ◆ 搵国内色彩语码方面的研究多从发展心理学或社会心理学的角度入手 ,注重儿童色彩语码的习得 ,以及色彩爱好与选择方面的研究 ,忽略了从语言社会认知层面上对受试在汉语语言文化背景下色彩语码认知模式的调查 ;
- ◆ 搵国内色彩语码的心理语言学研究过分注重了年龄因素的影响 ,忽略了从社会语言学的观察视野出发 ,对广泛存在于色彩语码使用过程中的性别模式给予充分的重视 ;
- ◆ 搵国内色彩语码研究同时也忽略了跨学科比较研究的重要意义 ,一般只是从心理学或语言学的角度考察与色彩语码相关的问题 ,很少顾及到自然科学领域以及认知科学研究的重大发现对于色彩语码认知行为的总体影响。

以下 ,简单介绍一下我们关于中国大学生色彩语码认知模式系列研究的具体内容 ,以及前期成果情况。我们关于大学生色彩语码认知模式的社会语言学调查 ,实际上包括两个方面的研究目的与内容。概括起来讲 ,我们的研究目的是 ,通过分别考察我国大学生群体在汉语和英语两种语言环境中色彩命名的能力 ,试图找出影响我国大学生色彩编码能力的主要因素 ,并对其色彩语码认知模式给予一般的描述。为了达到这一双重研究目的 ,我们集中考察了两个大学生群体的色彩编码行为。一个是来自于我国西北地区的大学生群体 ,另一个是来自于我国首都北京的大学生群体。为了了解中国学生色彩语码发展的具体过程 ,我们又对来自于西北边陲的部分大学生进行了跟踪调查 ,由此形成了西北实验组、西北跟踪组 ,以及都市对比组这样一个三位一体的受试群体。本项社会语言学系列调查 ,共由 苑个方面的报告内容组成。首先 ,我们确定了实验组、跟踪组、对比组这三种不同类型的受试群体。通过对这三个大学生群体分别在两种语言环境中色彩命名能力的调查 ,形成了“ 猿个实验组 伊圆种语言环境 ”这样一种实验研究格局。在此基础之上 ,我们又在都市组大学生群体之中 ,增加了英汉色彩语码翻译的实验内容 ,由此形成以下 苑个方



国大学生在使用英语进行色彩编码过程中所表现出的一般认知模式。在《中国学生汉语色彩语码认知模式研究》一书中,我们采用实验调查方法,试图从社会语言学和认知心理学两个方面,对我国大学生群体在汉语色彩命名过程中所表现出来的一般认知模式进行研究。我们希望,通过类似的研究能够填补我国在色彩语码研究方面的一些空白,努力缩小同英美发达国家在语言学研究上的差距,使中国的语言学研究逐步走出国门,立足世界。

摇摇《中国学生汉语色彩语码认知模式研究》全书共由 怨个部分组成,正文分为 苑章,外加参考书目和附录部分。第一章从哲学、人类学、民族学、神经生理学、遗传基因学、心理学,以及语言学角度考察了色彩认知与色彩语码之间的关系,并通过跨文化比较验证了各种理论。第二章从方法论入手,集中讨论了当前社会语言学所面临的问题,提出色彩词语应依据社会引申含义进行层次分类的必要性。第三章从社会语言学和认知心理学的角度考察了性别差异研究与色彩语码研究之间的关系。第四章对实验设计、数据收集、语码分类以及变量控制问题进行了讨论。第五章研讨了大学生在母语环境中进行色彩编码的认知表现。第六章报告了不同实验群体在汉语色彩语码发展过程中的组间差异。第七章从认知语言学及社会语言学理论层面上,对不同大学生群体在色彩命名方面所表现出的异同现象给予了描述与解释,并且引入了跨文化比较和前瞻性的讨论。具体来说,我们在本书中采用了实验调查方法,从社会语言学和心理语言学的角度,分析研究了我国大学生的汉语色彩编码能力,以及性别因素、社会文化因素对其色彩语码认知模式的影响。为了保证实验内容的客观性和科学性,我们使用了随机抽样方式,分别对地处兰州和北京的两所师范院校英语专业一至四年级的本科生进行了三次实验调查,受试总人数达 员园人次。在具体的实验准备过程中,我们从上海的一家专业色片厂家购买了 员园种专业色片,并从中遴选出 源种作为刺激物,通过定量分析,旨在了解我国大学生在母语环境中进行色彩编码的能力,以及相关因素的影响。为了进一步了解影响受试语言行为的相关因素,除了 怨种直接涉及色彩词语编码能力的变量之外,我们在本次社会语言学调查中还设置了 缘个人口因素,四种兴趣爱好参数,以及两种语言能力指数。此外,为了充分了解大学生色彩词语编码能力的发展过程,并对定量分析作出一些辅助性的解释,三次实验调查结束之后,我们还对 园名受试进行了跟踪访谈调查。通过使用诸如 裁原检验、方差分析、相关分析以及回归分析等多种统计手段,本项研究对所取得的七千多个原始数据进行了分析。本项研究结果表明:

- ◆ 摇色彩词语在认知方式和语义表征方面有其独特性;

- ◆ 摇中国学生汉语色彩语码的构成受多重因素的影响；
- ◆ 摇女生色彩命名能力明显优于男生的性别差异现象是决定大学生汉语色彩语码规模与构成的重要因素；
- ◆ 摇亚文化因素对于经济欠发达地区大学生群体的色彩语码发展有着深刻的影响；
- ◆ 摇大学生的年龄、年级以及语言水平对其汉语色彩编码能力的影响有限；
- ◆ 摇跨文化差异现象在我国大学生的色彩命名中亦有所表现。

如上所述,《中国学生汉语色彩语码认知模式研究》一书,是在作者博士论文部分研究内容的基础上,进一步整理充实之后完成的。从内容上来讲,本书同《中国学生英语色彩语码认知模式研究》一书互为姊妹篇,分别考察了我国大学生群体在母语语境和外语语境中进行色彩编码的语言认知能力,及其社会因素的影响。本项研究得到了国家社科基金(批准号 04710010)、清华大学“骨干人才支持计划”以及清华大学“思源”科研项目的资助。在本书撰写的过程中,曾得到很多人的帮助。首先,我要特别感谢导师胡壮麟先生的悉心指导。跟随胡先生在北京大学英语系攻读博士学位的两年半时间里,感受到先生渊博的学识,犹如万顷碧涛,深不见底,领略到先生高尚的人品,宛如三月熏风,沁人心脾。同时,感谢中国社会科学院语言研究所的沈家煊先生、北京外国语大学语言研究所的刘润清先生在百忙之中审阅了论文,并提出了一些宝贵的意见。感谢北大英语系的王逢鑫教授、申丹教授、高一虹教授、钱军教授和王继惠教授在学业上的支持与教诲;感谢周爱宝博士在数据处理方面的无私帮助;感谢西北师大外语系和北师大外语系的老师和学生,对实验所给予的合作与支持;感谢凯伊教授( 孕碧造云鹏)、戴维斯教授( 陟土阆槽翁)、措林格尔教授( 匀蹇烟鼎在操逐与栗)、摩棱教授( 允景土配煤鏖)、辛普森教授( 分蹇社奈能夷)、塔戎特教授( 粤蹇则棘刺群域)以及马克尼尔教授( 晕蹇讨蹇通造),惠赠色彩语码研究方面的资料;感谢广东外语外贸大学的桂诗春先生馈赠认知科学研究方面的一些电子文本文献;感谢靳言老师、曹进老师、梁敏女士、马志刚先生以及袁琳女士在数据分析、材料制作、实验组织方面提供的帮助;感谢清华大学出版社覃学岚先生为本书的出版所付出的辛勤劳动。最后,特别要感谢父母和家人,长期以来对我学习、工作的大力支持。

杨永林摇摇摇摇

圆园园年春于清华园摇摇